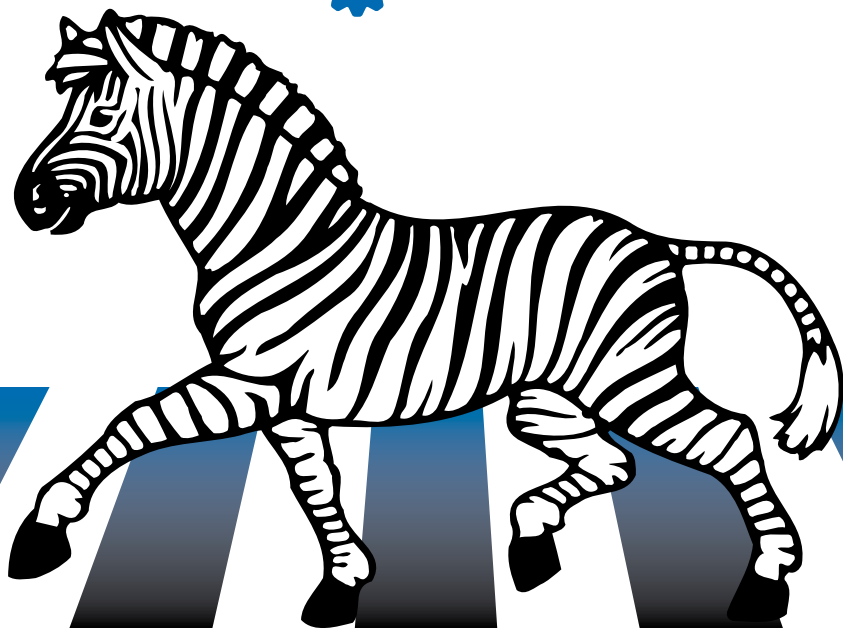


HERRITARREN HAMARGARREN IBILALDIA
OINEZKOEN PAUSORA
A PASO DE PEATÓN
DÉCIMA MARCHA CIUDADANA

IRAILAK 20 LARUNBATA
SÁBADO 20 SEPTIEMBRE



#leioaoin



www.herrigune.org

LEIOA
HERRI ZEBRADUNA

1. 11:00tan **Sakoneta** kiroldegitik izango da **IRTEERA**. **SALIDA:** es desde el polideportivo **Sakoneta** a las 11:00. **Llegad un poco antes: ¡SALDREMOS A LA HORA!**

2. Ibilaldia mapan **gorriz markatutako kaleetatik** pasatuko da. Martxa honek ez du lasterketa izan nahi, paseatzea berez baita plazerra. *Utilizad las calles marcadas en rojo en el mapa, esta marcha no pretende ser una carrera, pasear es un placer en sí mismo.*

3. Ibilaldia **espaloietatik eta zebra bi-deetatik** egingo dugu aukera dugun heinean, eta posible ez denean mesedez laguntza eskatu. *Donde sea posible usad siempre las aceras y los pasos de cebra y donde no lo sea pedid ayuda.*

4. Bidean zabiltzala, berde koloreko zebra batzuk ikusiko dituzu lurrean margotuta. Euren buruak markatzen du Martxaren norabidea. Bidean aurkituko dituzun gazte eta hezitzaileei galdetzeko aukera duzu ere. Hortxe gaude, ibilaldiaz gozatzeko behar duzuen guztian laguntzeko. *Por el camino verás unas cebras de color verde pintadas en el suelo. Si te pierdes o te desorientas déjate guiar por ellas: su cabeza marca la dirección. También puedes consultar o preguntar a los jóvenes y educadores que encontrarás por el camino. Estamos ahí, para asistirlos y ayudarlos a disfrutar del paseo.*

5. **GUNEAK:** Oinezkook “Atsedean guneetan” (**A**) eta “Topagunean” (**T**) hartu behar ditugu gure paseak. Aurten Pinuetako Goardaetxean kokatuko den “Topagunean” indarrak berreskuratzeko geldialdi luzexeagoa egingo dugu, eta bertan Leioako Merkatariek oparitutako fruta jan ahal izango dugu. **ÁREAS:** Los peatones debemos recoger los pases en

las “Áreas de Descanso” (**A**) y en el “Área de Encuentro” (**T**), donde realizaremos una parada más larga para reponer fuerzas. Este año el Área de Encuentro (**T**) estará situada en la Casa del Guarda (Pinueta), donde dispondremos de fruta, donada por la Asociación de Comerciantes de Leioa.

6. **ZUK ERE LEIOA ERAIKITZEN DUZU.**

Sarreran har ditzakezuen Iradokizun-Oriak betetzera animatzen zaituztegu. Zuen iritzi, proposamen eta ideiak partekatuz Leioa hobetzen goaz pausuz-pausu. **Ibilbidean zehar bete** eta zinegotziek eramango dituzten “Zinegotxiletan” sar ditzakezue, gero Udalera bideratzeko. Helmugan topatuko dituzue iazko Oinezkoen Pausura Ibilaldian jasotako iradokizunei emandako erantzunak.

TÚ TAMBIÉN CONSTRUYES LEIOA.

Seguimos animándoos a rellenar las hojas de sugerencias. Una vez rellenadas durante el recorrido, podéis depositarlas en las “Zinegotxilak” que llevarán los concejales o entregarlas en la llegada. Las respuestas del Ayuntamiento a las sugerencias recogidas en la Marcha del año pasado, las encontraréis al final de la marcha.

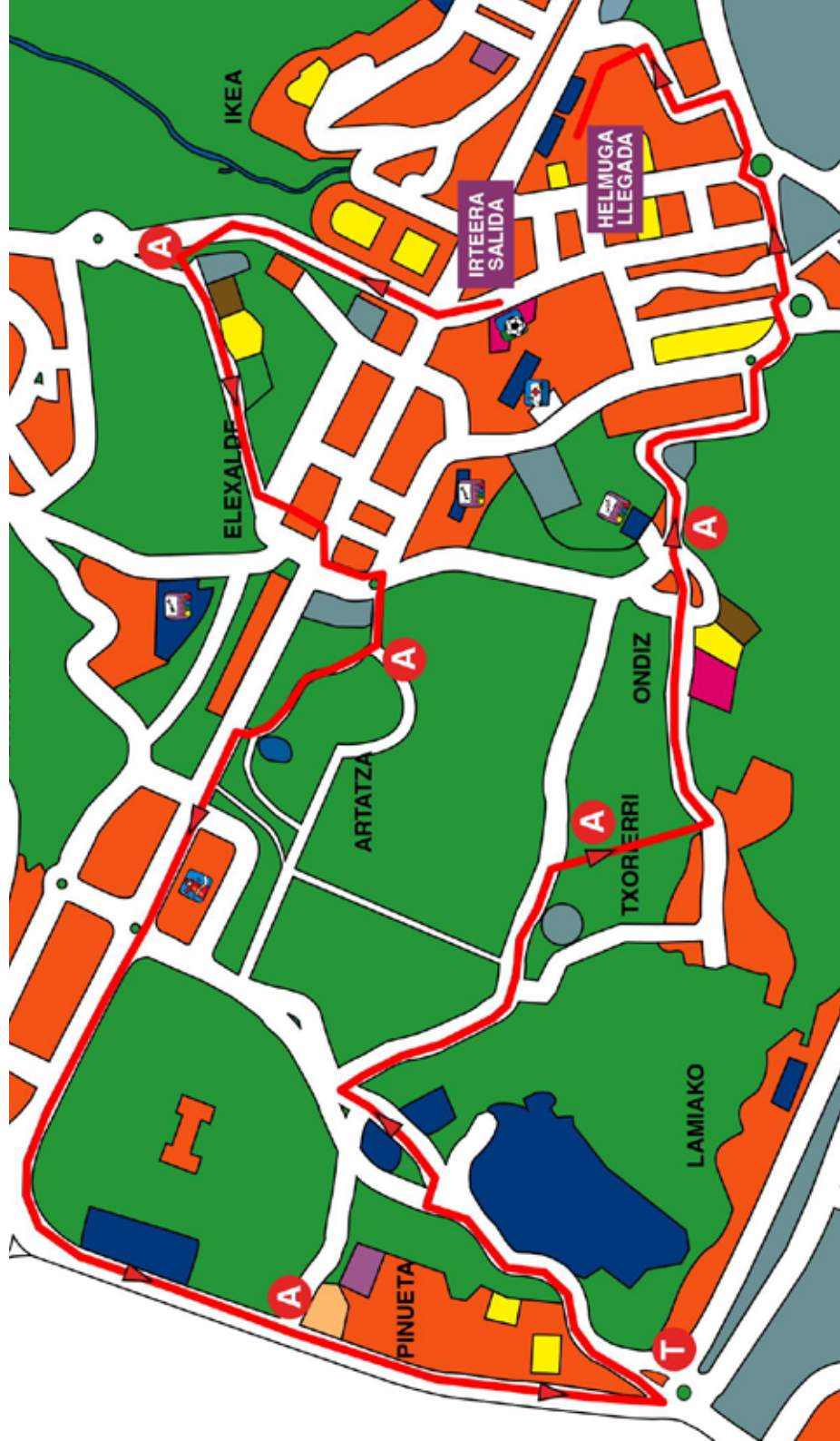
7. Twitter-en mezuak idatzi edo argazkiak eskegi nahi badituzue **#leioaoin** hashtag-a erabili dezakezue. Si disponéis de teléfono móvil con conexión a Internet, podéis seguir usando el Hashtag **#leioaoin** a través de Twitter para dejarnos mensajes y/o fotos.



ATSEDEN GUNEAK / ÁREAS DE DESCANSO

- Sakoneta Kiroledegia (IRTEERA)
- Udaletxea (A)
- Pinosolo Parkea (A)
- Txistulariaren Estatua (A)

- Gaztelubide-Jagolearen Etxea (T)
- Txorierrri (A)
- Ondizko Dorrea (A)
- Txomin Aresti Ikastetxea (HELMUGA)



IBILALDIAZ GOZATZEKO ZENBAIT ARRASTO

1 Irailaren 20an, larunbata, “Leioa Oinezkoen Pausura” Hiritarren X. Ibilaldia burutuko dugu. Ibilaldi honen bitartez, udalerriko kaleak oinezkoei segurtasunez eta lehentasunez ibiltzeko aukera ematen ote dieten behatuko dugu. Ibilaldia elkarrekin goiza pasatzeko aukera ederra da gainera.

2 Aurten ibilaldia lelo honekin pentsatu dugu: “Bizibideak: umetasunaren irizpideak guztiontzako balio du”. Hori dela eta, normalean oinezkook ibiltzen garen inguruetatik mugituko gara: institutu eta ikastetxeak, udal eraikin eta zerbitzuak, parke eta plazak. Haur batek egingo lukeen bezala pentsatzea proposatzen dizugu: Zu bakarrik iritsi zintezke haraino?

3 Ezer gutxi behar dugu ibilbidea egiteko: oinetako erosoak, kapela (edo aterkia euria egitekotan), ur botilatxo eta axota bat.

4 Ibilaldi hau zure auzokoak ezagutzeko aukera da, txikiak eta nagusienak ere; haiekin esperientziak, istoriak eta grinak partekatzeko; gero egunerokoan elkar ezagutzeko; elkar laguntzeko... Ez alperrik galdu aukera hau, helmugara lehenago iristeagatik. Har ezazu patxadaz: lagundu eta lagunduta sentitu zaitez.

5 Lagundu ahal duzun horretan behar duen horri: bere haur txikiaren orgatxoari bultzaka dabilen guraso horri txandaren bat egin, atsedean hartzera gelditu den horri lagun egin, indargabetua dagoenaren gogoia berotu, ondoan dituzunak zaindu.

6 Kalea elkarrekin bizi eta gozatzeko leku gisan berreskuratzen dugu: adina orotako pertsonak, autonomia eta gaitasun fisiko ezberdinekoak, erritmo ezberdindunak, gure etxeko abereekin batera ere...

7 Ibilaldi hau, komunikazio eta harremanetarako primerakoa izateaz gain, hiri-partaidetzarako ikasgune bat da. Aprobetxa ezazu zinegotziak ezagutzeko, erabili beren posta-motxilak hirigintza hobekuntzak iradokitzeko, inguru kaltetuez abisua emateko, topatzen dituzun leku ederrak eskertzeko eta aldarrikatzeko.

8 Zure parte hartzearekin Leioak bere erritmoa aldatu dezake: Ibilaldian zenbat eta jende gehiagok parte hartu, are handiagoa izango da Leioari taupada markatzeko izango dugun gaitasuna. Oinezkoen pausura!

9 Azken kontutxo bat: Ez ahaztu Gune bakoitzean banatzen diren laxoak eskuratzea. Ibilaldiaren amaieran beharko dituzu!



PISTAS PARA DISFRUTAR DE LA MARCHA

1 El 20 de septiembre, sábado, celebraremos la X Marcha Ciudadana “Leioa a Paso de Peatón”. A través de esta marcha, analizaremos si las calles del municipio están pensadas desde la seguridad y la prioridad del peatón. La Marcha es, además, una ocasión preciosa para pasear juntos.

2 Este año la marcha la hemos pensado desde el lema: “Bizibideak: el parámetro de lo niño sirve para todos”. Por eso vamos a pasar cerca de las zonas por donde habitualmente nos movemos los peatones: institutos y centros escolares, edificios y servicios municipales, parques y plazas. Te proponemos que pienses como lo haría un niño o una niña. ¿Podrías llegar allí tú sola?

3 Sólo necesitamos zapatos cómodos, un sombrero (o un paraguas si llueve), un botellín de agua y un bolígrafo.

4 La Marcha es una ocasión para conocer a tus vecinos/as, a los más pequeños y a los más mayores; para intercambiar con ellos experiencias, historias e inquietudes; para poder reconocernos después en la vida cotidiana; para echarnos una mano... No desperdices esta oportunidad, sólo por querer ser el primero. Tómatelo con calma: acompaña y siéntete acompañado.

5 Ayuda en lo que puedas, a quien lo necesite: releva un rato al padre que empuja el carrito de su bebe, haz compañía a quien se sienta a descansar un rato, alienta a quien desfallezca, cuida de los que te acompañan.

6 Recuperamos la calle como espacio donde podamos convivir y disfrutar: personas de cualquier edad, con diferentes capacidades físicas y de autonomía, con ritmos distintos, con nuestros animales...

7 La Marcha, además de ofrecer un espacio de comunicación y relación, es un espacio de aprendizaje para la participación ciudadana. Aprovecha para conocer a los concejales, usa sus buzones-mochilas para sugerir mejoras, avisar de desperfectos, agradecer los aciertos urbanos, reivindicar las bellezas.

8 Con tu participación Leioa puede cambiar el ritmo: Cuantos más peatones seamos en la marcha más capacidad tendremos para imprimir otro latido a la ciudad, ¡a paso de peatón!

9 Una última cosa: no te olvides de recoger los lazos en las áreas correspondientes. ¡Los necesitarás al final de la marcha!



www.herrigune.org
web orrialdean aurkituko dituzue
ibilaldiaren argazkiak eta elkarrekin
egindako proposamenen
informazioa.

En la web de herrigune
www.herrigune.org
encontrarás las fotos de la marcha
y las propuestas y sugerencias
recogidas.



2014 MUGIKORTASUN ASTEAREN EGITARAUA

*Programación de la Semana de la Movilidad
2014*

“Mugikortasun Iraunkorraren Europar Astea” dela eta, irailaren 17tik 22ra bitartean hainbat jarduera antolatu dira: patinak, kart-ak, kamisetak tuneatzeko tailerra, belaunaldien arteko soinketa...

Irailak 17, 18 eta 19an, 10:00etatik 12:00etara Avanzadako Boulevardeko Stoa antolatutako jarduerak udalerriko ikastetxeentzako izango dira bereziki.

Irailaren 22an, **“NIRE AUTORIK GABEKO EGUNA”, Aldapa kalea moztuko da goizeko 9:30etik arratsaldeko 8etara**, eta errepidea eta aldameneko parkea erabiliko ditugu patinatu, bizikletan ibili eta jolasteko. Goizez ikastetxeentzat izango da eta arratsaldeko 17:00etatik 19:00etara hurbildu nahi duen edozein hiritarrentzat.

ANIMATU PARTE HARTZERA!!!

Con motivo de la “Semana de la Movilidad Europea”, del 17 al 22 de septiembre, se organizan diferentes actividades: patines, karts, tuneo de camisetas, gimnasia intergeneracional...

Los días 17, 18 y 19 de septiembre, de 10h a 12h las actividades estarán reservadas para los colegios públicos del municipio, en la Stoa del Boulevard de la Avanzada.

El 22 de septiembre, “DÍA SIN MI COCHE”, se cortará la calle Aldapa de 9:30 de la mañana a 8 de la tarde y ocuparemos la calzada y el parque aledaño para patinar, pedalear y jugar. Por la mañana para los colegios y de 17 a 19 para cualquier ciudadano que quiera acercarse.

¡¡¡ANÍMATE A PARTICIPAR!!!



TOKIKO AGENDA 21EKO ETA HERRI PARTAIDETZARAKO ZINEGOTZIGOA

Concejalía de AL21 y Participación Ciudadana

2014ko irailaren 20an, “Oinezkoen Pausora” izeneko hamargarren ibilaldia egingo dugu, hamargarrena! Hamar urte elkarrekin ibiltzen, auzotarrak, helduak, gazteak, umeak... Mugikortasun Iraunkorraren Europako Astea dela eta antolatzen dugun topaketa honi esker, gure komunitatearen, Leioaren, parte izatea ospatu ahal izan dugu, pausoz pauso, buruz buru.

Ibilaldia partaidetzarako eta topaketarako lekua da. Bertan, udalerriko kaleak nola ikusten ditugun elkarri kontatu ahal izango diogu: hiri-mugikortasunerako akatsak partekatu eta konpontzen saiatu, txoko ederrez eta leku atseginez gozatu, eta harro begiratu –zergatik ez?- ondo egindako lanari.

Esta Marcha a Paso de Peatón, reconocida varios años por diferentes instituciones autonómicas y europeas como una “Buena Práctica” es un evento único, una señal de identidad leiozitarra, modelo para otros pueblos. Lo es por el espacio de encuentro intergeneracional que supone; por el diálogo y la participación que nos posibilita; por el esfuerzo común de hacer de nuestro pueblo un lugar más saludable, sostenible y respetuoso.

Desde la Concejalía de Agenda Local 21 y Participación Ciudadana queremos daros las gracias a todas y todos por acudir cada año a esta cita. Queremos, también, agradecer a la Asociación de Comerciantes de Leioa su implicación, porque desde el principio ha apoyado esta iniciativa local donando la fruta, difundiendo la marcha, prestando sus escaparates para exponer las fotos, etc.

Y queremos, por último, invitaros a que seáis vosotras y vosotros quienes animéis a familiares, amigas y conocidos para que este próximo 20 de septiembre toda la comunidad volvamos a caminar junta. Paso a paso.

MILESKER, BIHOTZEA.

ANTOLATZAILEAK ORGANIZAN



TA21
Agenda Local 21
Tokiko Agenda 21



LAGUNTZAILEAK COLABORAN



Bizkaiko Foru Aldundia
Deputación Foral de Bizkaia



HEGALAKO LAGUNTZAILEAK
KABINETE NAJUSIA
DIPUTAZIOEN KONGRESUA
DIPUTAZIOEN KONGRESUA
DIPUTAZIOEN KONGRESUA



EUROPAKO MUGIKORTASUN
IRAUNKORRAREN ASTEA



UDALSAREA



Comercios Unidos De Leioa
Leioa Merkataritza Elkartea